

**UN TOAST PROPOSÉ  
PAR LE PRÉSIDENT KINSELLA À UNE RÉCEPTION  
OFFERTE PAR L'AMBASSADEUR DU CANADA EN POLOGNE**

Votre Excellence, Monsieur l'ambassadeur Preston, distingués invités, mesdames et messieurs,  
Czesc (Chesh),

Au nom des membres de la délégation, permettez-moi de vous dire à quel point nous sommes heureux d'avoir été invités à cette réception pour la fête du Canada. À Ottawa, des milliers de gens se rassemblent en cette journée devant le Parlement pour assister aux concerts et aux feux d'artifice. Il est toujours un peu étrange de célébrer l'anniversaire du Canada, le 140<sup>e</sup> cette année, dans un autre pays, mais nous sommes très contents de participer aux festivités avec vous. J'aimerais remercier particulièrement l'ambassadeur Preston de nous offrir cette réception.

Comme vous le savez, nous avons au Canada une communauté polonaise importante et dynamique, de sorte qu'il n'y a rien de plus naturel à ce que les relations entre nos deux pays soient si chaleureuses. Les liens qui unissent la Pologne et le Canada sont comme ceux qui rassemblent les membres d'une famille – nous nous réjouissons de toutes les occasions que nous avons de nous rencontrer et nous en profitons pour explorer de nouvelles avenues en matière de commerce et d'investissement et pour resserrer notre coopération sur la scène internationale.

Quoique géographiquement très éloignés, nos deux pays ont commencé à nouer des liens il y a fort longtemps. En effet, il y avait des Polonais au Canada dès 1752, et les premiers groupes de familles polonaises se sont établis en Ontario en 1858. Vers le début du siècle dernier, le Canada a commencé à encourager activement les immigrants polonais à venir s'installer dans les Prairies de l'Ouest canadien. Des milliers d'entre eux ont répondu à l'appel par vagues successives d'immigration. D'après les chiffres du recensement le plus récent, quelque 800 000 Canadiens se disent d'ascendance polonaise, soit environ 3 p. 100 de la population. Par ailleurs, plus de 30 000 Polonais visitent le Canada chaque année.

Mais ces chiffres à eux seuls sont loin de donner une image exacte de la contribution des Polonais à la société canadienne. Grâce à leur dur labeur et à leur persévérance, les Polonais ont contribué à apprivoiser la nature sauvage, à rendre les Prairies productives et à exploiter les terres agricoles, les forêts et les mines du Canada. Aujourd'hui, ce sont des figures de proue dans de nombreux secteurs, notamment les médias, la politique et l'industrie. En même temps, ils ont su garder vivantes leur culture et leurs traditions par le truchement de l'Église catholique romaine, de centres communautaires, de coopératives de crédit et d'autres institutions.

Outre les liens personnels étroits créés par l'immigration, l'histoire a souvent rapproché les Polonais et les Canadiens. Lorsque la Seconde Guerre mondiale a éclaté, de nombreux trésors artistiques de la Pologne ont été mis en lieu sûr au Canada. Nous nous sommes aussi battus côte à côte pendant cette guerre et, plus tard, celle du Golfe. Aujourd'hui, nos troupes œuvrent ensemble en Afghanistan.

Afin d'appuyer les réformes économiques et politiques en Pologne, le Canada a lancé en 1989 un programme de coopération technique géré par l'Agence canadienne de développement international et axé sur le développement du secteur privé et du secteur agricole ainsi que de l'éducation et de la formation.

La Pologne ayant fait des pas de géant depuis, nous avons mis un terme à notre programme d'aide à son entrée dans l'Union européenne, en 2004. Aujourd'hui, au lieu d'être la bénéficiaire de l'aide canadienne, la Pologne travaille avec le Canada au financement de projets de développement dans d'autres pays.

Il ne faudrait pas non plus oublier les relations commerciales entre le Canada et la Pologne, dont la valeur a dépassé l'an dernier le milliard de dollars, soit les 2,6 milliards de zlotych<sup>(1)</sup>. En outre, de plus en plus d'entreprises canadiennes investissent en Pologne.

Des visites comme celle-ci jouent un grand rôle dans le renforcement des liens qui nous unissent. En tant que parlementaires, nous serons appelés à prendre des décisions concernant nos intérêts communs, et plus nous en saurons au sujet de la Pologne, mieux nous serons placés pour prendre des décisions éclairées. En contrepartie, nous sommes en mesure de vous renseigner au sujet des préoccupations et objectifs du Canada. Grâce à ce partage d'informations, nous nous donnons mutuellement une image de nos pays respectifs qui découle d'une expérience personnelle plutôt que de connaissances de seconde main.

À notre retour au pays, soyez assurés que nous continuerons de suivre le déroulement des événements en Pologne. Grâce à votre accueil chaleureux, nous avons maintenant une bien meilleure idée de l'évolution rapide qui est survenue ici.

Ambassadeur Preston, permettez-moi de vous remercier encore une fois, au nom de mes collègues, pour tout ce que vous avez fait, vous et votre personnel, pour le succès de cette visite.

Bonne fête du Canada!

Dziekuje bardzo (Zhe-koo'-yay bahrd'-zoh)

---

(1) Zlotych est le pluriel de zloty - la devise polonaise.